



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
14 June 2016
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 5–7 сентября 2016 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Бесшумные транспортные средства

**Предложение по поправкам серии 01 к новым
правилам № [138]**

Представлено экспертом от Японии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Японии в соответствии с дискуссией, состоявшейся на шестьдесят третьей сессии Рабочей группы по вопросам шума (ECE/TRANS/WP.29/GRB/61, пункт 19) в контексте запрещения функции временной остановки в правилах № [138] (бесшумные автотранспортные средства). Изменения к нынешнему тексту правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-09809 (R) 230616 240616



* 1 6 0 9 8 0 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Предложение

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

«2.7 "функция временной остановки" означает механизм, обеспечивающий ~~временную~~ остановку работы АВАС;»

Пункт 6.2.6 изменить следующим образом:

«6.2.6 Функция временной остановки **запрещается**.

~~Изготовитель может предусмотреть функцию временного отключения АВАС. Любая иная функция отключения, которая не соответствует приведенным ниже требованиям, запрещается.~~

6.2.6.1 ~~Устройство временной остановки должно быть расположено в пределах досягаемости водителя, находящегося в нормальном сидячем положении.~~

6.2.6.2 ~~В случае активации этой функции водитель должен получать четкое предупреждение о временной остановке работы АВАС.~~

6.2.6.3 ~~АВАС повторно включается при каждом запуске транспортного средства, двигатель которого был выключен.~~

6.2.6.4 ~~Информация в руководстве по эксплуатации~~

~~При наличии функции временной остановки изготовитель должен предоставить владельцу информацию (например, в руководстве по эксплуатации) о ее действии:~~

~~"Функция временной остановки системы звукового предупреждения о присутствии транспортного средства (АВАС) должна использоваться только в случае явного отсутствия необходимости в предупредительном звуковом сигнале в прилегающей зоне и при наличии уверенности в том, что в непосредственной близости от транспортного средства нет пешеходов".»~~

Пункт 11 изменить следующим образом:

«11. **Переходные положения**

11.1 До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.

11.2 **Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений на основании настоящих Правил с поправками серии 01.**

11.3 **Начиная с [1 июля 2019 года] Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения типа только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил ООН с внесенными в них поправками серии 01.**

- 11.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, не отказывают в распространении официальных утверждений на существующие типы, предоставленных на основании поправок предыдущей серии к настоящим Правилам.
- 11.5 До [30 июня 2021 года] ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок серии 00 к настоящим Правилам.
- 11.6 Начиная с [1 июля 2021 года] Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны принимать – для целей национального или регионального официального утверждения типа – транспортные средства, тип которых официально утвержден на основании поправок серии 00 к настоящим Правилам.
- 11.7 Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила ООН вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, обязаны признавать только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.»

Приложение 1, добавление к карточке сообщения № ..., техническая информация, пункт 1.2, изменить следующим образом:

- «1.2 Описание АВАС (если это применимо):
- ~~1.2.1 Переключатель временной остановки (да/нет)~~
- ~~1.2.2.1~~ Звуковой сигнал в стационарном состоянии (да/нет)
- ~~1.2.3~~1.2.2 Число звуковых сигналов, из которых может выбирать водитель (1/2/3/...)»

II. Обоснование

Хотя в нынешнем тексте правил № 138 (бесшумные автотранспортные средства) допускается установка функции временной остановки, как указано в пунктах 6.2.6.1–6.2.6.4, система звукового предупреждения о присутствии транспортного средства (АВАС) крайне важна для обеспечения безопасности велосипедистов и пешеходов, особенно незрячих. Функция временной остановки дезактивирует АВАС, поэтому ее следует запретить.